

Brusel 15. září 2025
(OR. en)

12822/25

IXIM 194
JAI 1245
ENFOPOL 323
CRIMORG 167
JAIEX 99
AVIATION 119
DATAPROTECT 216
COREE 1

PRŮVODNÍ POZNÁMKA

Odesílatel:	Martine DEPREZOVÁ, ředitelka, za generální tajemnici Evropské komise
Datum přijetí:	15. září 2025
Příjemce:	Thérèse BLANCHETOVÁ, generální tajemnice Rady Evropské unie
Č. dok. Komise:	COM(2025) 490 final
Předmět:	Doporučení pro ROZHODNUTÍ RADY o zmocnění k zahájení jednání o dohodě mezi Evropskou unií a Korejskou republikou o předávání údajů jmenné evidence cestujících z Evropské unie do Korejské republiky za účelem prevence, odhalování, vyšetřování a stíhání teroristických trestných činů a závažné trestné činnosti

Delegace naleznou v příloze dokument COM(2025) 490 final.

Příloha: COM(2025) 490 final



EVROPSKÁ
KOMISE

V Bruselu dne 15.9.2025
COM(2025) 490 final

Doporučení pro

ROZHODNUTÍ RADY

o zmocnění k zahájení jednání o dohodě mezi Evropskou unií a Korejskou republikou o předávání údajů jmenné evidence cestujících z Evropské unie do Korejské republiky za účelem prevence, odhalování, vyšetřování a stíhání teroristických trestných činů a závažné trestné činnosti

DŮVODOVÁ ZPRÁVA

1. SOUVISLOSTI NÁVRHU

• Odůvodnění a cíle návrhu

Posílení mezinárodní spolupráce v oblasti prosazování práva, včetně sdílení informací, má zásadní význam pro řešení hrozeb, které představuje terorismus a závažná nadnárodní trestná činnost. Nejnovější zpráva o posouzení hrozeb závažné organizované trestné činnosti (SOCTA) zveřejněná Europol¹ ilustruje mezinárodní rozměr činnosti nejvýznamnějších zločineckých organizací. Kromě toho poslední zpráva Europolu o situaci a vývoji terorismu (TE-SAT)² zdůrazňuje nejen přímou souvislost mezi cestováním mezi jednotlivými zeměmi a organizací teroristické činnosti a závažné trestné činnosti, ale také význam účinného odhalování, vyšetřování a stíhání jiných závažných trestných činů pro prevenci teroristických trestných činů a boj proti nim.

Shromažďování a analýza údajů jmenné evidence cestujících (PNR) mohou příslušným orgánům poskytnout významné informace, které jim umožní odhalit podezřelé vzorce cestování a identifikovat spolupachatele a teroristy, zejména osoby, které donucovacím orgánům dosud nebyly známy. Údaje PNR zahrnují informace, které jsou poskytovány cestujícími a shromažďovány a uchovávány v rezervačních systémech a kontrolních systémech odletů spravovaných leteckými dopravci pro jejich vlastní komerční účely. Obsah údajů PNR se liší v závislosti na informacích poskytovaných během procesu rezervace a odbavení a mohou sem patřit například data cesty a úplná trasa cestujícího či skupiny cestujících, kteří cestují společně, kontaktní údaje, jako je adresa a telefonní číslo, informace o způsobu platby, číslo sedadla a informace o zavazadlech.

Zpracování údajů PNR se proto v EU i jinde stalo široce používaným nástrojem donucovacích orgánů k odhalování terorismu a dalších forem závažné trestné činnosti, jako jsou drogové trestné činy, obchodování s lidmi a sexuální vykořisťování dětí, a k prevenci takových trestných činů.

Ačkoli má předávání údajů PNR do třetích zemí a jejich zpracování orgány těchto zemí zásadní význam pro boj proti terorismu a závažné trestné činnosti, představuje zásah do ochrany práv fyzických osob, pokud jde o jejich osobní údaje. Z tohoto důvodu vyžaduje předávání údajů PNR právní základ podle práva EU a musí být nezbytné, přiměřené a podléhat přísným omezením a účinným zárukám, jak zaručuje Listina základních práv EU, zejména její články 6, 7, 8, 21, 47 a 52. Pro dosažení těchto důležitých cílů je nezbytné nastolit spravedlivou rovnováhu mezi legitimním cílem zachovat veřejnou bezpečnost a právem každého jednotlivce na ochranu osobních údajů a soukromí.

V roce 2010 EU a Korejská republika povýšily svůj hlubší vztah na strategické partnerství založené na sdílených hodnotách a společných zájmech. Rámcová dohoda mezi EU a Korejskou republikou podepsaná v květnu roku 2010 poskytuje základ pro spolupráci v hlavních politických a globálních otázkách. Korejská republika je podobně smýšlejícím a strategickým partnerem Evropské unie v boji proti terorismu a jiné závažné nadnárodní trestné činnosti. V rámci Organizace spojených národů, G20 a dalších mnohostranných fór

¹ [Posouzení hrozeb závažné a organizované trestné činnosti \(SOCTA\)](#) |.

² <https://www.europol.europa.eu/publications-events/main-reports/tesat-report>.

Evropská unie s Korejskou republikou úzce spolupracují s cílem zlepšit globální bezpečnostní rámce a posílit bezpečnost svých občanů.

Dne 17. prosince 2021 přijala Komise rozhodnutí o odpovídající ochraně v souvislosti s předáváním osobních údajů z EU do Korejské republiky mezi komerčními subjekty³, v němž dospěla k závěru, že Korejská republika zajišťuje v zásadě rovnocennou úroveň ochrany, jakou zaručuje obecné nařízení o ochraně osobních údajů (GDPR)⁴. V této souvislosti Komise rovněž posoudila podmínky a záruky, podle nichž mohou mít korejské orgány veřejné moci, včetně donucovacích, přístup k údajům uchovávaným uvedenými subjekty. Ačkoli se posouzení přiměřenosti podle tohoto rozhodnutí nevztahuje na zpracování údajů PNR jako takové, poskytuje nicméně důkazy o tom, že základy pro zásadní záruky ochrany údajů již v právním rámci Korejské republiky existují, a mělo by proto rovněž poskytnout základ pro zavedení nezbytných odpovídajících záruk v dohodě o PNR, zejména vymahatelných práv subjektů údajů, soudní nápravy a nezávislého dohledu.

Korejská republika jasně projevovala Komisi zájem o zahájení jednání s cílem uzavřít dohodu o PNR s Evropskou unií již od roku 2008. Kontakty se v srpnu 2024 zintenzivnily a vyvrcholily řadou písemných výměn a zasedání v květnu a červnu 2025. Při posledně uvedených příležitostech Korejská republika zejména poukázala na naléhavou potřebu získávat údaje PNR od leteckých dopravců EU s ohledem na rostoucí obchod s drogami, který může být spojen s příchozími lety z Evropy.

Podle právních předpisů Korejské republiky jsou letečtí dopravci od roku 2006 povinni předávat údaje jmenné evidence cestujících (PNR) korejské celní správě (KCS). Cílem těchto právních předpisů je zvýšit bezpečnost Korejské republiky získáním údajů PNR před příjezdem nebo odjezdem cestujícího, a tím významně posilují schopnost předem účinně a účelně vyhodnocovat riziko související s cestujícími. V této souvislosti Korejská republika rovněž sdílela relevantní informace jak o počtu pravidelných letů mezi EU a Korejskou republikou (přibližně 12 000 v roce 2024), tak o dodržování jejích právních předpisů se standardy ICAO pro PNR.

Aby bylo možné předávat údaje PNR z EU do Korejské republiky za účelem účinného boje proti terorismu a jiným formám závažné nadnárodní trestné činnosti, je třeba uzavřít mezinárodní dohodu, která poskytne nezbytný právní základ na úrovni EU. Tento typ dohody by měl poskytnout vhodné záruky v oblasti ochrany údajů ve smyslu čl. 46 odst. 2 písm. a) obecného nařízení o ochraně osobních údajů⁵, včetně systému nezávislého dohledu. Budoucí dohoda by měla dodržovat základní práva a ctít zásady uznané v Listině základních práv Evropské unie, především právo na soukromý a rodinný život uznané v článku 7 Listiny, právo na ochranu osobních údajů uznané v článku 8 Listiny a právo na účinnou právní ochranu a spravedlivý proces uznané v článku 47 Listiny.

Z těchto důvodů považuje Komise za nezbytné zahájit jednání s Korejskou republikou, díky nimž bude moci určený příslušný korejský orgán přijímat a zpracovávat údaje PNR z Evropské unie, s výhradou vhodných záruk. Taková dohoda by navíc byla prostředkem k posílení spolupráce v oblasti prosazování práva, protože by rozšířila možnost výměny údajů

³ Prováděcí rozhodnutí Komise (EU) 2022/254 ze dne 17. prosince 2021 podle nařízení Evropského parlamentu a Rady (EU) 2016/679 týkající se odpovídající ochrany osobních údajů poskytované Korejskou republikou na základě zákona o ochraně osobních údajů (Úř. věst. L 44, 24.2.2022, s. 1).

⁴ Nařízení (EU) 2016/679, Úř. věst. L 119, 4.5.2016, s. 1.

⁵ Úř. věst. L 119, 4.5.2016, s. 1.

PNR, jakož i analytických informací vyplývajících ze zpracování PNR mezi příslušnými orgány Korejské republiky a členských států EU za účelem prevence, odhalování, vyšetřování a stíhání teroristických trestných činů a závažné trestné činnosti.

- **Soulad se stávajícími ustanoveními v dané oblasti politiky**

Pokud jde o Evropskou unii, v roce 2016 přijaly Evropský parlament a Rada Evropské unie směrnici (EU) 2016/681 o používání údajů PNR pro prevenci, odhalování, vyšetřování a stíhání teroristických trestných činů a závažné trestné činnosti (dále jen „směrnice o PNR“)⁶. Uvedená směrnice upravuje předávání a zpracování údajů PNR v Evropské unii a stanoví důležité záruky týkající se ochrany základních práv, především práva na soukromí a práva na ochranu osobních údajů. Soudní dvůr EU v červnu 2022 potvrdil platnost této směrnice a její soulad s Listinou základních práv Evropské unie a smlouvami Unie, a sice ve svém rozsudku ve věci C-817/19⁷.

Pokud jde o vnější politiku EU v oblasti PNR, Komise nejprve vymezila hlavní směry této politiky ve sdělení z roku 2003⁸, které bylo přezkoumáno ve sdělení přijatém v roce 2010⁹. V současnosti existují tři platné mezinárodní dohody mezi EU a třetími zeměmi, které se vztahují na předávání údajů PNR z EU a jejich zpracování, jmenovitě s Austrálií¹⁰, Spojenými státy americkými¹¹ (z roku 2012) a Spojeným královstvím¹² (z roku 2020). Po jednáních, která navazovala na posudek 1/15 SDEU ze dne 26. července 2017¹³, byla dne 4. října 2024 podepsána nová dohoda o PNR s Kanadou¹⁴. V březnu 2024 Komise na základě zmocnění Rady¹⁵ rovněž zahájila jednání se Švýcarskem, Islandem a Norskem. Dne 12. června 2025 vedla tato jednání k návrhům Komise na podpis a uzavření dohod o PNR s Islandem¹⁶ a Norskem¹⁷.

Na mezinárodní úrovni se zvyšuje počet třetích zemí, které začaly rozvíjet schopnost shromažďovat údaje PNR od leteckých dopravců. Tento trend dále posilují rezoluce Rady bezpečnosti Organizace spojených národů přijaté v letech 2017 a 2019, které vyžadují, aby všechny státy rozvíjely schopnost shromažďovat a používat údaje PNR¹⁸, a na jejichž základě Mezinárodní organizace pro civilní letectví (ICAO) v roce 2020 přijala prostřednictvím

⁶ Směrnice Evropského parlamentu a Rady (EU) 2016/681 ze dne 27. dubna 2016 o používání údajů jmenné evidence cestujících (PNR) pro prevenci, odhalování, vyšetřování a stíhání teroristických trestných činů a závažné trestné činnosti (Úř. věst. L 119, 4.5.2016, s. 132).

⁷ Rozsudek Soudního dvora (velkého senátu) ze dne 21. června 2022 ve věci Ligue des droits humains v. Conseil des ministres, C-817/19, EU:C:2022:491. Rozsudek se týkal žádosti o rozhodnutí v předběžné otázce podané belgickým ústavním soudem (Court constitutionnelle).

⁸ KOM(2003) 826 final ze dne 16. prosince 2003.

⁹ KOM(2010) 492 final ze dne 21. září 2010.

¹⁰ Úř. věst. L 186, 14.7.2012, s. 4.

¹¹ Úř. věst. L 215, 11.8.2012, s. 5.

¹² Úř. věst. L 149, 30.4.2021, s. 710.

¹³ Posudek 1/15 (Dohoda PNR mezi EU a Kanadou) ze dne 26. července 2017, EU:C:2017:592.

¹⁴ Úř. věst. L 2024/2891, 14.11.2024.

¹⁵ Rozhodnutí Rady (EU) 2024/947, 2024/948 a 2024/988 ze dne 4. března 2024.

¹⁶ COM/2025/294 final; COM/2025/295 final (12.6.2025).

¹⁷ COM/2025/282 final; COM/2025/279 final (12.6.2025).

¹⁸ Rezoluce Rady bezpečnosti OSN 2396 (2017): „Rada bezpečnosti [...] 12. stanoví, že členské státy musí pro účely prevence, odhalování a vyšetřování teroristických trestných činů a s nimi souvisejících cest rozvíjet v rámci standardů a doporučených postupů ICAO schopnost shromažďovat, zpracovávat a analyzovat údaje jmenné evidence cestujících (dále jen „údaje PNR“) a zajistit, aby tyto údaje používaly a sdílely všechny jejich příslušné vnitrostátní orgány a plně přitom dbaly na dodržování lidských práv a základních svobod [...]“. Viz také rezoluce Rady bezpečnosti OSN 2482 (2019).

změny 28 přílohy 9 Chicagské úmluvy standardy a doporučené postupy (SARP) pro údaje PNR, použitelné od února 2021¹⁹.

Postoj Unie stanovený rozhodnutím Rady (EU) 2021/121 vítá standardy a doporučené postupy organizace ICAO pro PNR jako nástroj, který stanoví ambiciózní záruky pro ochranu údajů, a tím na tomto poli umožňuje dosáhnout významného pokroku na mezinárodní úrovni. Rada v uvedeném rozhodnutí zároveň konstatovala na základě zaznamenaných rozdílů, o jejichž poskytnutí požádala členské státy, že požadavky vyplývající z práva Unie (včetně příslušné judikatury) jsou *přísnější* než některé požadavky standardů ICAO a že předávání údajů z EU do třetích zemí vyžaduje právní základ, který jasně a přesně stanoví pravidla a záruky ohledně používání údajů PNR příslušnými orgány třetích zemí²⁰. Na základě předběžných jednání vedených na technické úrovni informovala Korejská republika útvary Komise, že její právní a správní rámec je v souladu se standardy ICAO.

V této souvislosti je sjednání a uzavření této dohody s Korejskou republikou součástí širšího úsilí Komise o uplatňování jednotného a účinného přístupu k předávání údajů PNR třetím zemím, a to na základě standardů a doporučených postupů organizace ICAO pro PNR a v souladu s právem Unie. O takový přístup požádala rovněž Rada ve svých závěrech z června 2021²¹.

Komise se tímto rovněž snaží reagovat na výzvy leteckých dopravců k zajištění větší právní jasnosti a předvídatelnosti předávání údajů PNR do třetích zemí²².

2. PRÁVNÍ ZÁKLAD, SUBSIDIARITA A PROPORCIONALITA

• Právní základ

Procesněprávním základem pro toto doporučení je čl. 218 odst. 3 a 4 Smlouvy o fungování EU.

Návrh má dvojí hlavní účel a složky, první souvisí s nutností zajistit veřejnou bezpečnost prostřednictvím předávání údajů PNR Korejské republice a další souvisí s ochranou soukromí a dalších základních práv a svobod jednotlivců. Hmotněprávním základem je tudíž čl. 16 odst. 2 a čl. 87 odst. 2 písm. a) Smlouvy o fungování EU.

• Proporcionalita

Pokud jde o tento návrh, lze cílů Unie uvedených výše dosáhnout pouze stanovením platného právního základu na úrovni Unie, který zajistí, že u předávání osobních údajů z Unie bude zaručena náležitá ochrana základních práv. Ustanovení dohody jsou omezena na to, co je

¹⁹ Příloha 9 kapitola 9 oddíl D Úmluvy o mezinárodním civilním letectví.

²⁰ Úř. věst. L 37, 3.2.2021, s. 6.

²¹ Závěry Rady ze dne 7. června 2021 o předávání údajů jmenné evidence cestujících (PNR) třetím zemím, zejména Austrálii a Spojeným státům, pro účely boje proti terorismu a závažné trestné činnosti (dokument Rady 9605/21 ze dne 8. června 2021): „Vyzývá Komisi, aby uplatňovala jednotný a účinný přístup, pokud jde o předávání údajů jmenné evidence cestujících třetím zemím za účelem boje proti terorismu a závažné trestné činnosti, a to na základě standardů a doporučených postupů ICAO a v souladu s příslušnými požadavky stanovenými v právu Unie.“

²² Jak uvedli letečtí dopravci, a to i v reakci na konzultaci ohledně plánu týkajícího se vnějšího rozměru politiky EU v oblasti PNR, stále častěji se nacházejí v situaci „kolize norem“ mezi dvěma různými regulačními rámci. Tato konzultace je k dispozici na adrese: https://ec.europa.eu/info/law/better-regulation/have-your-say/initiatives/12531-Air-travel-sharing-passenger-name-data-within-the-EU-and-beyond-assessment-_cs.

nezbytné k dosažení jejích hlavních cílů a spravedlivé rovnováhy mezi legitimním cílem zachovat veřejnou bezpečnost a právem každého jednotlivce na ochranu osobních údajů a soukromí.

- **Volba nástroje**

Vhodné záruky požadované pro konkrétní zpracování údajů PNR, které Korejská republika obdržela od leteckých dopravců při letech provozovaných leteckými dopravci mezi Unií a Korejskou republikou, musí být stanoveny prostřednictvím platného právního základu podle práva EU. Tato dohoda představuje právní základ umožňující předávání údajů PNR.

- **Základní práva**

Výměna údajů PNR a jejich zpracování orgány třetí země představují zásah do základních práv na soukromí a ochranu údajů. Takový zásah je však odůvodněný i proto, že dohoda sleduje legitimní cíle, tj. prevenci, odhalování, vyšetřování a stíhání teroristických trestných činů a závažné trestné činnosti. Tato dohoda zahrnuje náležité záruky pro ochranu údajů při předávání a zpracování osobních údajů v souladu s právem EU, především články 7, 8, 47 a 52 Listiny základních práv Evropské unie.

3. ROZPOČTOVÉ DŮSLEDKY

Dohoda nemá žádné důsledky pro rozpočet Unie.

ROZHODNUTÍ RADY

o zmocnění k zahájení jednání o dohodě mezi Evropskou unií a Korejskou republikou o předávání údajů jmenné evidence cestujících z Evropské unie do Korejské republiky za účelem prevence, odhalování, vyšetřování a stíhání teroristických trestných činů a závažné trestné činnosti

RADA EVROPSKÉ UNIE,

s ohledem na Smlouvu o fungování Evropské unie, a zejména na čl. 16. odst. 2 a čl. 87 odst. 2 písm. a) ve spojení s čl. 218 odst. 3 a 4 této smlouvy,

s ohledem na doporučení Evropské komise,

vzhledem k těmto důvodům:

(1) Měla by být zahájena jednání s cílem uzavřít dohodu mezi Evropskou unií a Korejskou republikou o předávání údajů jmenné evidence cestujících (PNR) z Unie do Korejské republiky za účelem prevence, odhalování, vyšetřování a stíhání teroristických trestných činů a závažné trestné činnosti.

(2) Dohoda by měla dodržovat základní práva a ctít zásady uznané v Listině základních práv Evropské unie (dále jen „Listina“), jak je vykládá Soudní dvůr Evropské unie, především právo na soukromý a rodinný život uznané v článku 7 Listiny, právo na ochranu osobních údajů uznané v článku 8 Listiny a právo na účinnou právní ochranu a spravedlivý proces uznané v článku 47 Listiny. Dohoda by měla být uplatňována v souladu s těmito právy a zásadami a s náležitým ohledem na zásadu proporcionality podle čl. 52 odst. 1 Listiny.

(3) Ustanovení dohody by měla být v souladu s platnými mezinárodními standardy pro PNR, jak jsou obsaženy v Úmluvě o mezinárodním civilním letectví, konkrétně v její příloze 9 (Usnadnění), hlavě 9 (Systém výměny údajů o cestujících), oddíle D (Údaje jmenné evidence cestujících (PNR))²³.

(4) V souladu s články 1 a 2 Protokolu č. 21 o postavení Spojeného království a Irska s ohledem na prostor svobody, bezpečnosti a práva, připojeného ke Smlouvě o Evropské unii a ke Smlouvě o fungování Evropské unie, a aniž je dotčen článek 4 uvedeného protokolu, se Irsko neúčastní přijímání tohoto rozhodnutí a toto rozhodnutí pro ně není závazné ani použitelné.] NEBO [V souladu s článkem 3 Protokolu č. 21 o postavení Spojeného království a Irska s ohledem na prostor svobody, bezpečnosti a práva, připojeného ke Smlouvě o EU a ke Smlouvě o fungování EU, oznámilo Irsko [dopisem ze dne ...] své přání účastnit se přijímání a používání tohoto rozhodnutí.]

(5) V souladu s články 1 a 2 Protokolu č. 22 o postavení Dánska, připojeného ke Smlouvě o Evropské unii a ke Smlouvě o fungování EU, se Dánsko neúčastní přijímání tohoto rozhodnutí a toto rozhodnutí pro ně není závazné ani použitelné.

²³

[Příloha 9 kapitola 9 oddíl D Úmluvy o mezinárodním civilním letectví.](#)

(6) V souladu s článkem 42 nařízení (EU) 2018/1725 byl konzultován evropský inspektor ochrany údajů, který vydal své stanovisko dne [xxx] dne [xx.xx.xxxx],

PŘIJALA TOTO ROZHODNUTÍ:

Článek 1

Evropská komise se zmocňuje, aby jednala jménem Unie o dohodě mezi Unií a Korejskou republikou o předávání údajů jmenné evidence cestujících (PNR) z Unie do Korejské republiky za účelem prevence, odhalování, vyšetřování a stíhání teroristických trestných činů a závažné trestné činnosti.

Článek 2

Směrnice pro jednání jsou stanoveny v příloze.

Článek 3

Jednání jsou vedena v konzultaci s [název zvláštního výboru, který vloží Rada].

Článek 4

Toto rozhodnutí je určeno Komisi.

V Bruselu dne

*Za Radu
předseda/předsedkyně*